

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ЭКОНОМИКИ, ФИНАНСОВ И БИЗНЕСА

Утверждено:  
на заседании кафедры  
Протокол № 11 от «21» июня 2017 г.

Зав. кафедрой  /С.В. Губик

Согласовано:  
Председатель УМК  
Института экономики, финансов и  
бизнеса



/Н.Г.Вишневская

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Дисциплина «Разговорный китайский/русский язык» (начальный уровень)

Вариативная часть

**программа бакалавриата**

Направление подготовки (специальность)  
38.03.01 Экономика

Профиль: «Международный бизнес  
(с углубленным изучением китайского / русского языка)»

Квалификация  
бакалавр

Разработчик (составитель):  
Доцент



Шакирова Э.Р.

Прием: 2017 г.

Уфа – 2017

Составитель / составители: Шакирова Э.Р.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры иностранных языков для профессиональной коммуникации, протокол № 11(99) от 21 июня 2017 г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры: обновлен фонд оценочных средств, список литературы, протокол № 11 от «21» июня 2018 г.

Заведующий кафедрой

 / С.В. Губик/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_ г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_ г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_ г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Ф.И.О/

## Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы.....	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся).....	6
4. Фонд оценочных средств по дисциплине .....	9
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	9
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	11
4.3. Рейтинг-план дисциплины .....	14
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	16
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.....	16
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины.....	18
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	20

# 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	Знать: 1. основные правила речевого поведения в типичных ситуациях общения социально-культурной и официально-деловой сфер; 2. лексический и грамматический минимум, необходимый для общения в указанных сферах.	<b>ОК-4</b> - способность к коммуникации в устной и письменной форме на русском и иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	
Знания	Знать: 1. правила организации текста на китайском\русском языках. 2. основные принципы анализа информации на китайском\русском языках.	<b>ПК-7</b> – способность, используя отечественные и зарубежные источники информации, собирать необходимые данные, анализировать их и готовить информационный обзор и/или аналитический отчет.	
Умения	Уметь: 1. понимать монологическую и диалогическую речь и извлекать целевую информацию в рамках потребностей реальной коммуникации; 2. принимать участие в беседе вопросно-ответного характера в официально-деловой и социально-культурной сферах.	<b>ОК-4</b> - способность к коммуникации в устной и письменной форме на русском и иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	
Умения	Уметь: 1. понимать основную информацию из текста на китайском\русском языках. 2. извлекать необходимую информацию из текстов на китайском\русском языках.	<b>ПК-7</b> – способность, используя отечественные и зарубежные источники информации, собирать необходимые данные, анализировать их и готовить информационный обзор и/или аналитический отчет.	
Владения (навыки / опыт)	Владеть: 1. базами навыками понимания разговорной речи, а также навыками поддержания	<b>ОК-4</b> - способность к коммуникации в устной и письменной форме на русском и иностранном	

деятельности)	беседы на китайском\русском языках.	языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	
Владения (навыки / опыт деятельности)	Владеть: 1. базовыми навыками пользования источниками информации. 2. базовыми навыками сбора необходимых данных на китайском\русском языках.	<b>ПК-7</b> – способность, используя отечественные и зарубежные источники информации, собирать необходимые данные, анализировать их и готовить информационный обзор и/или аналитический отчет.	

### **Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы**

Б1.В.10 –Дисциплина «Разговорный китайский/русский язык» (начальный уровень) относится к вариативной части.

Дисциплина изучается на 2 курсе в 3 семестре.

Целью изучения дисциплины «Разговорный китайский/русский язык» (начальный уровень) является формирование навыков использования базовых речевых стратегий и тактик китайского/русского языка для коммуникации в условиях китайской/русской речевой среды в ситуациях учебно-профессиональной и научной сфер общения с учетом специфики культуры китайского /русского языка.

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в рамках изучения следующих дисциплин: «Русский язык и культура речи», «Социология», «Введение в профессию», «Китайский/русский язык».

### **2. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)**

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ИНСТИТУТ ЭКОНОМИКИ, ФИНАНСОВ И БИЗНЕСА

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины Разговорный китайский /русский язык (начальный уровень)  
на 3 семестр 2 курса  
очной формы обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	4/144
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
Лекций	-
практических/ семинарских	90
Лабораторных	-
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем)(ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	53,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма(ы) контроля:  
Зачет –3 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятель- ной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (колок- виумы, контрольные работы, компьютер- ные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Модуль 1 Знакомство со страной</b>								
1.	Лексический и грамматический минимум для решения коммуникативных задач в следующих ситуациях общения: В административной службе, в деканате, в офисе, в дирекции 1. Сообщить имя, фамилию, страну, откуда приехал, и цель посещения, свою просьбу; ответить на стандартные вопросы. 2. Узнать (спросить), где и у кого можно получить необходимую информацию; где можно получить необходимый документ 3. Попросить выдать и/или оформить нужный документ, разрешить сдать досрочно экзамены, принять на работу, на учебу и т.д.; передать информацию нужному лицу.		18		14	1, 2	Изучение рекомендуемой литературы 1, 2 Вопросы для самоконтроля	Проверка выполнения практических заданий, контрольная работа, тест
2	Аудирование монологической речи – понять на слух тему, главную и вспомогательную информацию, содержащуюся в монологическом высказывании. Монологическая речь: – самостоятельно продуцировать связные высказывания в соответствии с предложенной темой и коммуникативной установкой; – строить монологическое высказывание репродуктивного типа на основе прочитанного или прослушанного текста		18		10	3, 4, 5	Изучение рекомендуемой литературы  3,4,5	Проверка выполнения практических заданий, контрольная работа, тест

	различной формально-смысловой структуры и коммуникативной направленности;							
3	Грамматика: Имя существительное. Число имен существительных. Значение и функции падежей. Словообразование имен существительных.		18		10	6	Изучение рекомендуемой литературы	Проверка выполнения практических заданий, контрольная работа, тест
<b>Модуль 2. Учеба в университете</b>								
4.	Лексический и грамматический минимум для решения коммуникативных задач в следующих ситуациях общения: На занятиях, в университете, на курсах 1. Сообщить о причине отсутствия на занятиях; об изменении в расписании и т.д. 2. Узнать (спросить), когда и где будет занятие; где находится нужный объект (деканат, расписание, спортзал и т.д.). 3. Попросить повторить сказанное; объяснить что-либо; рассказать о чём-либо; написать что-либо.		18		10	1, 2	Изучение рекомендуемой литературы  1,2 Вопросы для самоконтроля	Проверка выполнения практических заданий, контрольная работа, тест
5	Аудирование диалогической речи: - понять на слух содержание высказываний собеседника, его коммуникативные намерения. Диалогическая речь: – понимать содержание высказываний собеседника, определять его коммуникативные намерения в пределах изученных тем, ситуаций общения; – инициировать и завершать диалог, выражать свое коммуникативное намерение в пределах изученных тем и ситуаций общения.		18		10	5, 6	Изучение рекомендуемой литературы  5,6	Проверка выполнения практических заданий, контрольная работа
<b>Всего часов:</b>			90		53,8			



#### 4. Фонд оценочных средств по дисциплине

##### 4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

**ОК-4** – способность к коммуникации в устной и письменной форме на русском и иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Для зачета

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		Не зачтено	Зачтено
Первый этап (уровень)	Знать: 1. основные правила речевого поведения в типичных ситуациях общения социально-культурной и официально-деловой сфер; 2. лексический и грамматический минимум, необходимый для общения в указанных сферах.	Отсутствие или фрагментарные представления об основных правилах речевого поведения в типичных ситуациях общения социально-культурной и официально-деловой сфер и лексическом и грамматическом минимуме, необходимом для общения в указанных сферах.	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления об основных правилах речевого поведения в типичных ситуациях общения социально-культурной и официально-деловой сфер и лексическом и грамматическом минимуме, необходимом для общения в указанных сферах.
Второй этап (уровень)	Уметь: 1. понимать монологическую и диалогическую речь и извлекать целевую информацию в рамках потребностей реальной коммуникации; 2. принимать участие в беседе вопросно-ответного характера в официально-деловой и социально-культурной сферах.	Отсутствие или фрагментарные умения в понимании монологической и диалогической речи и извлечении целевой информации в рамках потребностей реальной коммуникации; в умении принимать участие в беседе вопросно-ответного характера в официально-деловой и социально-культурной сферах.	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умения понимать монологическую и диалогическую речь и извлекать целевую информацию в рамках потребностей реальной коммуникации и принимать участие в беседе вопросно-ответного характера в официально-деловой и социально-культурной сферах.
Третий этап (уровень)	Владеть: базовыми навыками понимания разговорной речи, а также навыками поддержания беседы на	Отсутствие или фрагментарное владение базовыми навыками понимания разговорной речи, а также навыками поддержания беседы на китайском/русском языках.	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение базовых навыков понимания разговорной речи, а также навыков поддержания беседы на китайском/русском

	китайском\русском языках.		языках.
--	---------------------------	--	---------

**ПК-7** - способность, используя отечественные и зарубежные источники информации, собирать необходимые данные, анализировать их и готовить информационный обзор и/или аналитический отчет  
Для зачета

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		Не зачтено	Зачтено
Первый этап (уровень)	Знать: правила организации текста на китайском\русском языках; основные принципы анализа информации на китайском\русском языках.	Отсутствие или фрагментарные представления о правилах организации текста на китайском\русском языках; основных принципах анализа информации на китайском\русском языках.	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления о правилах организации текста на китайском\русском языках; основных принципах анализа информации на китайском\русском языках.
Второй этап (уровень)	Уметь: понимать основную информацию из текста на китайском\русском языках; извлекать необходимую информацию из текстов на китайском\русском языках.	Отсутствие или фрагментарные умения в понимании основной информации из текста на китайском\русском языках; извлечении необходимой информации из текстов на китайском\русском языках.	В целом успешные, но содержащие отдельные пробелы умения в понимании основной информации из текста на китайском\русском языках; извлечении необходимой информации из текстов на китайском\русском языках.
Третий этап (уровень)	Владеть: базовыми навыками пользования источниками информации; базовыми навыками сбора необходимых данных на китайском\русском языках.	Отсутствие или фрагментарное владение базовыми навыками пользования источниками информации; базовыми навыками сбора необходимых данных на китайском\русском языках.	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение базовых навыков пользования источниками информации; базовых навыков сбора необходимых данных на китайском\русском языках.

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины).

Шкалы оценивания для зачета:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),

не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

**4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочное средство
1-й этап Знания	Знать: 1. основные правила речевого поведения в типичных ситуациях общения социально-культурной и официально-деловой сфер; 2. лексический и грамматический минимум, необходимый для общения в указанных сферах.	<b>ОК-4</b>	практическое задание; тест, контрольная работа, вопросы для самоконтроля
1-й этап Знания	Знать: 1. правила организации текста на китайском\русском языках. 2. основные принципы анализа информации на китайском\русском языках.	<b>ПК-7</b>	практическое задание; тест, контрольная работа, вопросы для самоконтроля
2-й этап Умения	Уметь: 1. понимать монологическую и диалогическую речь и извлекать целевую информацию в рамках потребностей реальной коммуникации; 2. принимать участие в беседе вопросно-ответного характера в официально-деловой и социально-культурной сферах.	<b>ОК -4</b>	практическое задание; контрольная работа, устное сообщение
2-й этап Умения	Уметь: 1. понимать основную информацию из текста на китайском\русском языках. 2. извлекать необходимую информацию из текстов на китайском\русском языках.	<b>ПК-7</b>	практическое задание; контрольная работа, устное сообщение
3-й этап Владения (навыки / опыт деятельности)	Владеть: 1. базовыми навыками понимания разговорной речи, а также навыками поддержания беседы на китайском\русском языках.	<b>ОК-4</b>	практическое задание; контрольная работа, устное сообщение
3-й этап Владения (навыки / опыт деятельности)	Владеть: 1. базовыми навыками пользования источниками информации. 2. базовыми навыками сбора необходимых данных на китайском\русском языках.	<b>ПК-7</b>	практическое задание; контрольная работа, устное сообщение

**Вопросы для самостоятельной работы (для самоконтроля)**

Китайский язык.

1. 相识。你好！姓名。谢谢！ Знакомство. Здравствуйте. Спасибо.
2. 国家、国籍。 Страна, национальность.
3. 生日。年龄。 День рождения. Возраст.
4. 钟点。作息时间。 Время. Распорядок дня.
5. 公共场所。 В общественных местах.
6. 日用品、水果。 Бытовые товары. Фрукты.

7. 购物、价格。Покупки. Цены.
8. 酒、饮料。Вина и напитки.
9. 在饭店。饮食习惯。В ресторане. Привычки в еде.
10. 家庭、职业。Семья. Профессия.

Русский язык.

- Тема 1. Здравствуйте!
- Тема 2. Давайте познакомимся! Новые друзья
- Тема 3. Письмо домой
- Тема 4. Студенты о себе
- Тема 5. Покупки в магазине
- Тема 6. Концерт
- Тема 7. В столовой
- Тема 8. В общежитии
- Тема 9. Экскурсия по Уфе
- Тема 10. Мои увлечения

Критерии оценивания	
Задание выполнено: цель выполнения задания успешно достигнута; основные понятия определены; работа выполнена в полном объёме.	зачтено
Задание не выполнено, цель выполнения задания не достигнута.	не зачтено

### Типовые практические задания

Формы и содержание текущего контроля:

- чтение и перевод текста по теме модуля (объем 2000 знаков);
- пересказ (реферирование) текста на иностранном языке по теме модуля (объем 3000 знаков);

**Критерии оценки выполнения практических заданий для текущего контроля:**

#### Критерии оценки выполнения чтения и перевода текста:

Критерии	Баллы
<p><i>При чтении</i> речь воспринимается легко: необоснованные паузы отсутствуют; фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов практически без нарушений нормы; допускается не более 2-х фонетических ошибок.</p> <p><i>Перевод</i> полный. Отсутствие смысловых и терминологических искажений. Творческий подход и абсолютная точность передачи содержания и характерных особенностей стиля переводимого текста.</p>	5
<p><i>При чтении</i> речь воспринимается достаточно легко, однако присутствуют необоснованные паузы; фразовое ударение и интонационные контуры практически без нарушений нормы; допускается от 3 до 5 фонетических ошибок, в том числе 1-2 ошибки, искажающие смысл.</p> <p><i>Перевод</i> полный. Соблюдается точность передачи содержания. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются некоторые терминологические неточности и незначительные нарушения характерных особенностей переводимого текста.</p>	4

<p><i>При чтении</i> речь воспринимается достаточно легко, однако присутствуют необоснованные паузы; есть ошибки в фразовых ударениях и интонационных контурах; допускается от 5 до 7 фонетических ошибок, в том числе 3 ошибки, искажающие смысл</p> <p><i>Перевод</i> не совсем полный. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются незначительные терминологические искажения. Имеют место неточности в передаче содержания текста.</p>	3
<p><i>При чтении</i> речь не воспринимается из-за необоснованных пауз; неправильных фразовых ударений и искаженных интонационных контуров, допущено 8 и более фонетических ошибок.</p> <p><i>Перевод</i> неполный. Допускаются грубые терминологические искажения. Нарушается правильность передачи содержания переводимого текста.</p>	2
<p>Отказ от чтения. Отказ от перевода текста.</p> <p>Понимание отдельных предложений, не несущих основную информацию.</p> <p>Ответ не по существу. Отказ от пересказа.</p>	1
	0

### Критерии оценки выполнения пересказа (реферирования) текста:

Критерии	Баллы
<p><i>При пересказе (реферировании)</i> извлечение из текста основной информации со степенью 100% полноты и точности понимания. Отсутствие избыточной информации. Высказывание своего отношения к проблеме, обозначенной в предложенном тексте. Содержание высказывания соответствует теме, отличается спонтанностью и аргументированностью. Речь правильная, отсутствуют ошибки языкового характера.</p>	5
<p><i>При пересказе (реферировании)</i> извлечение из текста основной информации со степенью полноты понимания в пределах 70–75%. Отсутствие второстепенной информации. Несоблюдение логической/хронологической связи фактов и событий при изложении содержания текста. Допускается избыточность информации. Речевая активность студента достаточно высокая, допускаются языковые ошибки.</p>	4
<p><i>При пересказе (реферировании)</i> извлечение из текста основной информации со степенью полноты понимания в пределах 60–70%. Основная информация отделена от второстепенной. Имеет место неумение сгруппировать информацию по определенным признакам. Речевая активность студента невысокая. Ответы на вопросы преподавателя осознанные. Допускаются лексические и грамматические ошибки.</p>	3
<p><i>При пересказе (реферировании)</i> полнота понимания текста в пределах 50%. Неумение провести селективный отбор информации, переработать и логично изложить ее. При передаче содержания текста допускается второстепенная и избыточная информация. Имеет место не совсем точное понимание текста, отдельные факты искажены. Речевая активность студента невысокая. Имеет место непонимание некоторых вопросов преподавателя. Допускается значительное количество грамматических, лексических и фонетических ошибок.</p>	2
<p>Понимание отдельных предложений, не несущих основную информацию.</p> <p>Ответ не по существу. Отказ от пересказа.</p>	1

**Пример практического задания на чтение, перевод и реферирование текста:**  
Прочитайте, переведите на русский язык и перескажите:

有一个徒弟对什么都不满意。他的师傅觉得他这样不好，决定教育教育他，于是有一天早上派他去买一些盐回来。

徒弟把盐买回来后，师傅让他把盐倒进水杯里喝下去，然后问他味道怎么样。

徒弟喝了一口，就吐了出来，说：“又咸又苦”。

师傅笑着让徒弟带着同样多的盐和自己一起去湖边。徒弟觉得莫名其妙，但还是跟着师傅去了。来到湖边后，师傅让徒弟把盐撒进湖水里，然后对徒弟说：“现在你喝点儿湖水”。

徒弟喝了一口湖水。

师傅问：“有什么味道？”

徒弟说：“很清凉”

师傅又问：“尝到咸味和苦味了吗？”

徒弟说：“没有。”

然后，师傅坐在徒弟的身边，握着他的手说：

“人生的痛苦就像这些盐，既不会多也不会少。如果你的内心像一个杯子，你会觉得自己很痛苦；而当你的内心像一片湖的时候，就感觉不到痛苦了。”

**Прочитайте, переведите на китайский язык и перескажите:**

**КАК Я ВСТРЕЧАЛ НОВЫЙ ГОД**

История, о которой я хочу рассказать вам, случилась в ночь под Новый год. Кто я такой?

Меня зовут Андреем, я агроном, работаю в Сибири, в колхозе.

Год назад я первый раз приехал в Москву. Очень скоро я кончил свои дела и решил, что Новый год буду встречать в Москве. Но где? В Москве у меня знакомых нет. Только Николай. Мы с ним вместе ехали в поезде. Он ещё тогда приглашал меня встречать Новый год вместе с ним.

Я позвонил Николаю. Он был очень рад. Сам он в новогоднюю ночь должен был дежурить на заводе. Но сказал, что мы вместе поедem к его друзьям, он меня познакомит с ним, а потом поедет дежурить на завод.

Ехать нужно было в новый район Москвы, в Черёмушки. Приехали мы туда. Вокруг стояли большие новые дома. Друзья Николая тоже жили в новом доме. Нас встретила очень симпатичная старушка. Она сразу попросила нас пойти в магазин купить горчицу. Я, конечно, сказал, что с удовольствием пойду. Магазин был рядом. Я его видел, когда мы шли мимо. Я быстро нашёл магазин, купил горчицу и пошёл обратно. А вот куда идти, не знаю. Адрес я забыл спросить, а какой дом - тоже не помнил. Смотрю, все дома новые - в какой идти, не знаю. Стою на улице и не знаю, что делать.

Вдруг ко мне подошла девушка и спросила: «Что вы тут скучаете? Скоро Новый год!» Я ей рассказал всё. Тогда девушка рассмеялась и сказала:

- А знаете, знакомая Николая - это я! Меня зовут Вера. Уже целый час я вас ищу! Пойдемте, скоро Новый год!

Друзья Николая мне очень понравились. Лучше всех была Вера. Мы всё время танцевали. Я рассказывал ей о себе, о Сибири.

- Знаете, Вера, как хорошо у нас! Кончайте институт и приезжайте весной к нам.

Приезжайте! - говорил я ей.

Уже утром Вера сказала мне:

- Не сердитесь, я обманула вас. Я не знаю Николая. Когда вы рассказали мне обо всём, мне стало жаль вас, вот я и пригласила вас к нам.  
 Я не сердился. Это была моя лучшая новогодняя ночь.  
 Так я встретил Новый год в прошлом году. А в этом году я встречаю его у себя в Сибири и тоже вместе с Верой.

### Критерии оценки выполнения письменных контрольных работ

Критерии оценивания	Количество баллов
Работа выполнена в полном объеме без ошибок и недочетов или имеет не более одного недочета. На все вопросы даны содержательные ответы. Использован широкий диапазон соответствующей грамматики и активного словаря, допускаются некоторые незначительные ошибки. Ответ хорошо структурирован с соответствующими связующими фразами и абзацами.	9-10
Работа выполнена полностью, но в ней имеется не более 2-3 негрубых ошибок или недочетов. На все вопросы даны правильные ответы, но имеются небольшие недочеты. Ответы оформлены не вполне аккуратно, но это не мешает пониманию. Использован определенный диапазон соответствующей грамматики и активного словаря, используемых с несколькими серьезными ошибками. В основном ответы хорошо структурированы с соответствующими связующими фразами.	7-8
Правильно выполнено не менее половины работы. На все вопросы даны удовлетворительные ответы, но имеются определенные недочеты. Использован ограниченный диапазон грамматики и активного словаря, используемого с некоторыми ошибками, но это не мешает пониманию. Ответы недостаточно аргументированы и структурированы с использованием ограниченного количества связующих элементов.	5-6
На все вопросы даны ответы, но имеются существенные ошибки в использовании грамматики и активного словаря, но это не мешает пониманию. Ответы структурированы недостаточно четко. Используется ограниченный диапазон грамматики и словаря с частыми ошибками.	3-4
Правильно выполнено не более 20 % всех заданий. Правильные ответы даны не на все вопросы, причем имеются грубые ошибки в грамматическом и лексическом оформлении высказываний. Ответы плохо структурированы.	2-3

### Пример контрольной работы

1. Заполните таблицу.

Он	Она	Оно
----	-----	-----

Ручка, письмо, тетрадь, учебник, брат, комната, подруга, друг, стул, книга, стол, шкаф, товарищ, журнал, карандаш, машина, окно, общежитие, государство, студент, студентка, аудитория, здание, словарь.

2. Вставьте местоимения мой, моя, моё, мои + что? кто?

... друг, ... подруга, ... страна, ... письмо, ... государство, ... друзья, ... город, ... книги.

3. Вставьте подходящие по смыслу местоимения (наша, мой, его, её, мы, моя, он, я)

Это ... подруга . Это ... комната. Здесь ... живём и отдыхаем . Сейчас ... .  
смотрю телевизор, а ... подруга читает книгу . ... любит стихи . Это ... стол, а  
это ... стул. ... вместе изучаем русский язык.

4. Подберите к прилагательным существительные.

Умный... , добрая... , китайский... , серьёзные... , старинное... , маленькое... ,  
английский... , молодая ... , старое..., небольшая... .

5. Вместо точек вставьте подходящие по смыслу слова .

Юй изучает ... . Он уже немного говорит ... . Его родной ... . Юй хорошо понимает  
... , потому что это его ... . Он любит слушать ... и смотреть ... . Он читает ... и ... .  
Он любит ... (экономика) .

6. Вставьте нужные окончания.

Я зна... английский язык. Моя подруга тоже изуча... английский язык. Мы  
часто смотр... телевизор и слуша... музыку . А вы люб... музыку ? Что ты сей-  
час дела... ? Они хорошо говор... по-китайски.

### Пример заданий для тестового контроля

Задание 1. Напишите нужное слово. Мама обязательно покупает капусту, картофель и  
другие \_\_\_\_\_ .

Задание 2. Напишите синоним к выделенному слову. Виктор Иванович, узнайте,  
пожалуйста, дорогу в музей. – \_\_\_\_\_

Задание 3. Напишите слово отец в нужной форме. Я уже позвонил  
\_\_\_\_\_ .

Задание 4. Напишите прилагательное дешёвый в сравнительной степени. Эта книга  
\_\_\_\_\_ , чем я думал.

Задание 5. Закончите предложение. Володя прочитал бы эту книгу,  
\_\_\_\_\_ .

### Критерии оценки тестовых заданий:

Процент правильных ответов	Количество баллов
95 - 100 %	10
85 - 94 %	9
75 - 84%	8
65 - 74%	7
55 - 64%	6
45 – 54%	5
менее 45%	2-1

### Примеры вопросов для устных сообщений (выступлений перед аудиторией):

1. Расскажите о человеке, с которым недавно познакомились. При каких обстоятельствах, какое впечатление он на вас произвел, продолжаете ли вы общаться.
2. Поговорите о событии, которое недавно посетили (концерт, курс, конференция)
3. Расскажите, как вы познакомились со своим парнем/мужем/подругой.



4. Как и какими соц. сетями вы пользуетесь? Что вы в них любите, а что нет? При каких условиях вы бы решили удалить вашу страницу из соц. сетей/или присоединиться к ним?
5. Вспомните 3 ситуации, которые вас очень порадовали и парочку, которые заставили рассердиться или расстроиться.
6. Поговорите о том, почему вы выбрали ваш университет и факультет.

### **Критерии оценки выполнения устных сообщений**

<b>Критерии</b>	<b>баллы</b>
Высказывание связное и логически последовательное. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Употребление языковых и речевых средств абсолютно адекватное. Языковые средства употреблены правильно в соответствии с лексико-грамматическими нормами изучаемого языка. Материал излагается последовательно с точки зрения логики предмета и норм литературного языка. Ошибки, нарушающие коммуникацию отсутствуют или незначительны. Речь достаточно беглая. Произношение правильное. Присутствует умение делать анализ, выводы и обобщения. Достигнуто смысловое единство текста.	5
В целом высказывание связанное и последовательное. Используется довольно большой объем языковых средств, достаточно уверенное владение лексико-грамматическими средствами изучаемого языка при незначительной помощи преподавателя. Однако присутствуют отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию, языковую правильность, беглость. Темп речи несколько замедлен. Произношение не чистое, страдающее акцентом под влиянием родного языка. Допустимое наличие ошибок – 3-4.	4
Диапазон языковых средств ограничен (узок). Наличие частых пауз, затрудняющих коммуникацию. Темп речи замедлен. Объем высказывания не достигает нормы. Наличие языковых ошибок (6-7), затрудняющих понимание сказанного или искажающих смысл. Нарушается последовательность высказывания.	3
Высказывание не соответствует требованиям программы по объему (небольшое). Наблюдается узость вокабуляра (словарь крайне беден), наличие многочисленных грубых ошибок (как языковых, так и фонетических) и частых пауз, мешающих коммуникации и затрудняющих понимание высказывания. Наблюдаются затруднения в построении высказывания и ответах на вопросы преподавателя. Коммуникативная задача не выполнена.	2
Очень слабые знания программного материала или отсутствие знаний не позволяют студенту оформить высказывание в связный речевой отрезок, речевая задача не решена. Многочисленные лексические и грамматические ошибки не позволяют студенту донести свою мысль до аудитории. Наблюдается непонимание вопросов преподавателя, неумение осуществить речевое высказывание.	1
	0

### 4.3. Рейтинг-планы дисциплины

Разговорный китайский /русский язык (начальный уровень)  
направление Экономика, профиль «Международный бизнес (с углубленным изучением китайского / русского языка)»

курс   2  , семестр   3  

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
<b>Модуль 1</b>				
<b>Текущий контроль</b>				<b>25</b>
1. Практические задания	5	5		25
<b>Рубежный контроль</b>				<b>25</b>
1. Письменная контрольная работа	10	1		10
2. Тестовый контроль	10	1		10
3. Устное сообщение	5	1		5
<b>Модуль 2</b>				
<b>Текущий контроль</b>				<b>25</b>
1. Практические задания	5	5		25
<b>Рубежный контроль</b>				<b>25</b>
1. Письменная контрольная работа	10	1		10
2. Тестовый контроль	10	1		10
3. Устное сообщение	5	1		5
<b>Поощрительные баллы</b>				<b>10</b>
1. Подготовка сообщения на заданную тему	5	1		5
2. Публикация статей	5	1		5
<b>Итоговый контроль: Зачет</b>				
<b>ИТОГО:</b>				<b>110</b>

### 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

#### 5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

##### Основная литература:

1. Русский язык как иностранный. Элементарный, базовый, первый сертификационный уровни: дополнительная общеразвивающая программа. / Факультет русского языка как иностранного, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, р.я. Кафедра ; Т.Г. Аркадьева и др. - СПб. : РГПУ им. А. И. Герцена, 2015. - 79 с. - ISBN 978-5-8064-2086-3 ; То же [Электронный ресурс].  
URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438676> (10.09.2018).
2. Бочина, Т.Г. Обсуждаем, разговариваем, спорим: Учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов / Т.Г. Бочина, Ю.В. Агеева ; Казанский (Приволжский)

- федеральный университет. - Казань : Издательство Казанского университета, 2014. - 144 с. : ил., табл., схем. - ISBN 978-5-00019-265-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276265> (10.09.2018).
3. Корниенко, Е.Р. Грамматические модели в языке и тексте: русский язык как иностранный : учебное пособие / Е.Р. Корниенко, В.А. Марьянчик ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова. - Архангельск : САФУ, 2015. - 168 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-261-01064-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436237> (10.09.2018).
4. Иванова, Н.В. Учимся говорить по-русски. Базовый уровень: практикум: учебное пособие / Н.В. Иванова, Л.Е. Милованова, Н.В. Стекольников ; Министерство образования и науки РФ, ФГБОУ ВПО «Воронежский государственный университет инженерных технологий» ; науч. ред. Н.В. Иванова. - Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2015. - 109 с. : ил. - ISBN 978-5-00032-100-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=336002> (10.09.2018).

#### Дополнительная литература:

5. Новости: Пособие по аудированию для иностранцев, изучающих русский язык / Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена ; авт. сост. Б.С. Белоус. - СПб. : РГПУ им. А. И. Герцена, 2013. - 48 с. - ISBN 978-5-8064-1928-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428245> (10.09.2018).
6. Аверко-Антонович, Е.В. Поговорим! Развитие навыков устной речи : учебно-методическое пособие / Е.В. Аверко-Антонович ; Министерство образования и науки России, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Казанский национальный исследовательский технологический университет». - Казань : Издательство КНИТУ, 2014. - 92 с. : табл. - ISBN 978-5-7882-1617-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=427716> (10.09.2018).

#### 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

1.	Он-лайн уроки китайского языка	<a href="http://studychinese.ru">http://studychinese.ru</a>
2.	Сайт для изучающих китайский язык.	<a href="http://mirkitaya.ru/kitayskiy-yazyk/sposobi-obucheniya-kitayskogo-yazyka.html">http://mirkitaya.ru/kitayskiy-yazyk/sposobi-obucheniya-kitayskogo-yazyka.html</a>
3.	Изучение китайского языка - советы и рекомендации	<a href="http://wayofasia.ru/articles/thailand/21.html">http://wayofasia.ru/articles/thailand/21.html</a>
4.	Информация о Китае, учебные материалы, словари и т.п.	<a href="http://www.kitaist.info/">http://www.kitaist.info/</a>
5.	Изучение лексики по темам	<a href="http://www.internetpolyglot.com/lessons-zh-ru">http://www.internetpolyglot.com/lessons-zh-ru</a>
6.	Полезные материалы для изучения китайского языка	<a href="http://learn-chinese.ru/">http://learn-chinese.ru/</a>
7.	Институт Конфуция онлайн (на русском языке) – изучение китайского языка	<a href="http://russian.chinese.cn/">http://russian.chinese.cn/</a>
8.	В.П.Васильев. Графическая система китайских иероглифов.	<a href="http://www.ci.spbu.ru/slo">http://www.ci.spbu.ru/slo</a>

	Опыт первого-китайского русского словаря. — СПб., 1867(Репринтное издание Института Конфуцияв СПбГУ. СПб.: НП-Принт, 2010, ISBN 978-5-91542-100-3)	<a href="#">var/index.html#/1/</a>
9.	Инструментарий для изучения китайского языка	<a href="http://www.mandarintools.com/">http://www.mandarintools.com/</a>
10.	Русско-китайский и китайско-русский словари	<a href="http://cidian.ru/">http://cidian.ru/</a>
11.	Китайский онлайн словарь	<a href="http://www.zhonga.ru/">http://www.zhonga.ru/</a>
12.	Интерактивные авторские курсы Института Пушкина	<a href="https://pushkininstitute.ru/learn">https://pushkininstitute.ru/learn</a>
13.	Справочно-информационный портал	<a href="http://www.gramota.ru">www.gramota.ru</a>
14.	Официальный сайт Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН РФ:	<a href="http://www.ruslang.ru">www.ruslang.ru</a>
15.	Официальный сайт Центра развития русского языка:	<a href="http://www.ruscenter.ru">www.ruscenter.ru</a>
16.	Портал РОПРЯЛ «Русское слово»	<a href="http://www.ropryal.ru/">www.ropryal.ru/</a>

1. База данных периодических изданий на платформе EastView: «Вестники Московского университета», «Издания по общественным и гуманитарным наукам» - <https://dlib.eastview.com/>

2. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» - <http://window.edu.ru>

3. Научная электронная библиотека eLibrary.ru - <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

4. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные.

5. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.

## 6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
<p>1. учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория № 101 (гуманитарный корпус), аудитория № 102 (гуманитарный корпус), аудитория № 103 (гуманитарный корпус), аудитория № 104 (гуманитарный корпус), аудитория № 105 (гуманитарный корпус), аудитория № 110 (гуманитарный корпус), лаборатория социально-экономического моделирования № 107 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), лаборатория анализа данных № 108 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), аудитория № 110 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), аудитория № 207 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), аудитория № 208 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), аудитория № 209 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), аудитория № 210 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), лаборатория исследования процессов в экономике и управлении № 311а (гуманитарный корпус), лаборатория информационных технологий в экономике и управлении № 311в (гуманитарный корпус), аудитория № 312 (гуманитарный корпус)</p> <p>2. учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций: аудитория № 101</p>	<p>аудитория № 101 Учебная мебель, доска, экран на штативе, проектор Ex204.</p> <p>аудитория № 102 Учебная мебель, доска.</p> <p>аудитория № 103 Учебная мебель, доска.</p> <p>аудитория № 104 Учебная мебель, доска.</p> <p>аудитория № 105 Учебная мебель, доска, телевизор Samsung</p> <p>лаборатория социально-экономического моделирования № 107: учебная мебель, доска, проекционный экран с светодиодом lumien master control, проектор casio, персональный компьютер пэвм кламас в комплекте – 18 шт.</p> <p>лаборатория анализа данных № 108: учебная мебель, доска, персональный компьютер пэвм кламас в комплекте – 17 шт.</p>

(гуманитарный корпус), аудитория № 102 (гуманитарный корпус), аудитория № 103 (гуманитарный корпус), аудитория № 104 (гуманитарный корпус), аудитория № 105 (гуманитарный корпус), аудитория № 110 (гуманитарный корпус), лаборатория социально-экономического моделирования № 107 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), лаборатория анализа данных № 108 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), аудитория № 110 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), аудитория № 207 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), аудитория № 208 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), аудитория № 209 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), аудитория № 210 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), лаборатория исследования процессов в экономике и управлении № 311а (гуманитарный корпус), лаборатория информационных технологий в экономике и управлении № 311в (гуманитарный корпус), аудитория № 312 (гуманитарный корпус)

3. учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория № 101 (гуманитарный корпус), аудитория № 102 (гуманитарный корпус), аудитория № 103 (гуманитарный корпус), аудитория № 104 (гуманитарный корпус), аудитория № 105 (гуманитарный корпус), аудитория № 110 (гуманитарный корпус), лаборатория социально-экономического моделирования № 107 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), лаборатория анализа данных № 108 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), аудитория № 110 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), аудитория № 207 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), аудитория № 208 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), аудитория № 209 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), аудитория № 210 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4), лаборатория исследования процессов в экономике и управлении № 311а (гуманитарный корпус), лаборатория информационных технологий в экономике и управлении № 311в (гуманитарный корпус), аудитория № 312 (гуманитарный корпус)

4. помещения для самостоятельной работы: аудитория № 302 читальный зал (гуманитарный корпус).

5. помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования: аудитория № 115 (помещение, ул. Карла Маркса, д.3, корп.4), 118 (помещение, ул.Карла Маркса, д.3, корп.4)

аудитория № 110:  
учебная мебель, доска, телевизор led.

аудитория № 110:  
учебная мебель, доска

аудитория № 111:  
учебная мебель, доска, телевизор led.

аудитория № 114:  
учебная мебель, доска.

аудитория № 115:  
учебная мебель, колонки (2 шт.), динамики, dvd плеер toshiba, магнитола sony (4 шт.) (помещение, ул. карла маркса, д.3, корп.4)

аудитория №118:  
учебная мебель, проектор benq, колонки (2 шт.), музыкальный центр lg, флипчарт магнитно-маркерный на треноге

аудитория № 122:  
учебная мебель, доска.

аудитория № 204:  
учебная мебель, доска, проекционный экран с светодиодом lumien master control, проектор casio.

аудитория № 207:  
учебная мебель, доска, телевизор led tcl.

аудитория № 208:  
учебная мебель, доска, телевизор led tcl.

аудитория № 209:  
учебная мебель, доска.

аудитория № 210:  
учебная мебель, доска.

аудитория № 212:  
учебная мебель, доска, проектор infocus.

аудитория № 213:  
учебная мебель, доска, проекционный экран с светодиодом lumien master control, проектор casio.

аудитория № 218:  
учебная мебель, доска, мультимедиа-проектор infocus.

аудитория № 220:  
учебная мебель, доска.

аудитория № 221  
учебная мебель, доска.

аудитория № 222  
учебная мебель, доска.

аудитория № 301  
учебная мебель, экран на штативе, проектор aser.

аудитория № 302  
учебная мебель, персональный компьютер в комплекте hp, моноблок, персональный компьютер в комплекте моноблок iru.

аудитория № 305  
учебная мебель, доска, проектор infocus.

аудитория № 307  
учебная мебель, доска.

аудитория № 308  
учебная мебель, доска.

аудитория № 309  
учебная мебель, доска.

лаборатория исследования процессов в экономике и управлении № 311а

	<p><b>учебная мебель, доска, персональный компьютер lenovo thinkcentre – 16 шт. лаборатория информационных технологий в экономике и управлении № 311в учебная мебель, доска, персональный компьютер в комплекте № 1 iru corp 510 – 14 шт. аудитория № 312 учебная мебель, доска.</b></p>
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------